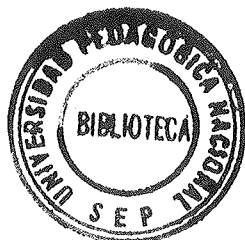




SECRETARIA DE EDUCACIÓN DEL GOBIERNO DEL ESTADO  
**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL**



UNIDAD 242  
24DUP0002S



**TESINA MODALIDAD ENSAYO**

**RESERVA**

**LA ENSEÑANZA APRENDIZAJE DE LA  
LECTO-ESCRITURA POR MEDIO DEL  
JUEGO EN EDUCACIÓN PRIMARIA INDÍGENA**

PRESENTA:

**ROSA MARÍA ESTRADA CASTILLO**

PARA OBTENER EL TÍTULO DE:

**LICENCIADA EN EDUCACIÓN PRIMARIA  
PARA EL MEDIO INDÍGENA**

CD. VALLES, S.L.P.

SEPTIEMBRE DEL 2000

DICTAMEN DE TRABAJO PARA TITULACION

CD. VALLES, S.L.P., 02 DE SEPTIEMBRE DE 2000

C. PROFRA. ROSA MARIA ESTRADA CASTILLO  
P R E S E N T E.

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su Tesina modalidad Ensayo titulado "LA ENSEÑANZA APRENDIZAJE DE LA LECTO-ESCRITURA POR MEDIO DEL JUEGO EN EDUCACION PRIMARIA INDIGENA", le informo que reúne los requisitos establecidos al respecto por nuestra Universidad.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente y se le autoriza presentar su examen profesional ante el H. Jurado que se le asignará.

ATENTAMENTE.  
"EDUCAR PARA TRANSFORMAR"



  
MTRO. DANIEL CRUZ LAUREANO  
PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE EXÁMENES

S. E. G. E. PROFESIONALES DE LA UNIDAD UPN 242  
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL  
UNIDAD 242  
CD. VALLES, S. L. P.

c.c.p. Depto. de Titulación.  
DCL/mgbi.

## ÍNDICE

	Página
Introducción .....	1
Como se da la influencia del juego en el contexto de Educación Indígena Pame Norte o Xi'iuuy .....	4
Como introducir el juego en primer ciclo .....	8
Por qué es importante el juego para el niño en primer ciclo en educación indígena bilingüe .....	13
El juego: metodología apropiada .....	15
Como relacionar el juego en diferentes materiales que apoyen al niño de primer ciclo .....	17
Rescatar algunos juegos de su contexto social del niño indígena .....	19
Rescatar algunos elementos para el juego con los padres de familia, parientes y amigos .....	21
Conclusiones .....	23
Bibliografía .....	25
Anexos .....	26

## **AGRADECIMIENTOS**

En la elaboración de mi investigación del ensayo, participaron varias personas que aportaron su amabilidad y paciencia en diferentes aspectos a desarrollar:

Alumnos de 1o. a 3o. grado de educación Primaria Bilingüe Bicultural Pame Norte (Xi'iuyet).

Padres de familia, mi esposo y finalmente a la Profra. y Licenciada: Leticia Concepción Gordo de la Tejera que me apoyó incansablemente a revisar el manuscrito, a corregir y ampliar en algunos aspectos de esta investigación.

Para todos ellos, les doy mi sincero y profundo agradecimiento.

Rosa María Estrada Castillo

## INTRODUCCIÓN



En este ensayo la lecto-escritura por medio de juego va dirigido a maestros de primer ciclo de Educación Primaria Bilingüe Bicultural Pame Norte o Xi 'iuy; significa ofrecer un trabajo sobre como abordar el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura por medio de juegos.

Esta investigación tiene como refuerzo la influencia del juego con el niño para apoyar el labor académica, relacionándolo de manera integrada, para el primer ciclo, aportando diferentes conceptos sobre lo que es lecto-escritura por medio de juegos. Todo esto considerando la motivación y el grado de desarrollo cognoscitivo del alumno en su proceso de aprendizaje de la lecto escritura.

Por medio de juegos, se brinda una integración y socialización con el contexto en que él vive, es necesario brindar nuevas oportunidades para su desarrollo integral.

Se presentan diferentes experiencias que apoyan la lecto-escritura por medio de juegos; es importante para el alumno que, cuando se le presente cualquier trabajo de materias, no lo vea como algo aburrido, que tiene que hacerlo, sino de manera natural relacionando las diferentes actividades: que se vea activo, participativo y colaborador.

Al introducir la lecto-escritura por medio de juegos en primer ciclo, el educando puede hacer actividades divertidas como son: adivinanzas, crucigramas, cuentos, leyendas, rimas, refranes, dominó, lotería, recado, cantos, teatros.

Todo es crear las condiciones necesarias para que los niños indígenas participen, que no sean tímidos y que poco a poco, vayan descubriendo cómo se lee y se escribe, sin tener que hacer planas. Quitar el aburrimiento y cansancio, pues no favorecen en absoluto el progreso que permite acceder al conocimiento de la lengua (lecto-escritura).

Hay que darle la valoración al niño indígena Xi'iuy rescatando algunos juegos que usa en su contexto social, (padres, parientes y amigos) conservando y retroalimentando para apoyar su lenguaje en la lecto-escritura (lengua materna).

En el juego dentro de su seno familiar, el niño se desenvuelve muy activo, participativo, retomando muchos juegos que se dan con sus hermanos, parientes, vecinos y amigos de su edad. Existen eventos muy importantes en su casa, comunidad, escuela y, con esto, dan origen a las vivencias, en particular los juegos diversos que inventan entre ellos: paseos, festejos, ceremonias, tradiciones que incluyen al juego e interés del niño,

Por la manera que se da este interés de él, es necesario retomar experiencias de diversos juegos e ir adecuando un ambiente didáctico, mantener el interés y la participación del educando en la realización de actividades diversos, rescatando lo de la vida cotidiana.

Por otro lado, en el pequeño se observan los juegos que manejan diversos maneras de éstos espontáneos, imaginarios la mayoría del caso, hace comparaciones con lo que sucede en el seno familiar, de su medio y contexto social en que se desenvuelve.

## **COMO SE DA LA INFLUENCIA DEL JUEGO EN EL CONTEXTO DE EDUCACIÓN INDÍGENA PAME NORTE O XI'IUY**

Desde el seno familiar es considerado como base el juego del alumno, es fundamental entre la sociedad en que vive el niño desde sus inicios de vida, se retoma en educación preescolar para no desconectar al educando de lo que ya conoce y trae de su familia, esto se va retomando y aumenta en forma de peldaño, para llegar a la educación primaria indígena. Hay que tomar en cuenta su lengua autóctona, como es el Xi'iuy o Pame Norte que lo habla desde su familia, con sus amigos, en el medio donde se desenvuelve; su contexto cultural.

Su principal recreación es el juego, en diversas maneras se les observa en educación primaria hacer juegos tradicionales como "las comiditas con utensilios de la región; hacer de barro los platos, en éstos se les pone flores, dicen que ya es la comida. Hojas o barro en rueditas, dicen que ya son tortillas; así ellos juegan no importando en que grado estén cada uno de los niños, todos participan haciendo muy amena su llegada a la escuela; en el recreo, cuando ya salen por la tarde, se quedan a continuar jugando; a continuación se presentan algunas muestras:



Juegos tradicionales "Las Comiditas"



En ocasiones, es retomado este juego, para llevar acabo un contenido del programa de educación primaria al ver que ellos le toman un sentido muy profundo; y así abarcar algunas materias en su desarrollo integrado. En mi caso, se atienden los tres grados de educación indígena Xi'iuy 1o., 2o. y 3o. Además, en todo esto se va coordinando con el español como segunda lengua que ellos adoptan para así desarrollarse en otro contexto social o para la vida cotidiana de cada uno de ellos.

Por todo esto, es necesario retomar el juego de los niños; todos los que ellos traen de su familia y que van inventando. Es necesario apoyarnos en todo esto pues abrirá un intercambio provechoso, rescatando aquellos que ellos conocen y así convertirlos en situaciones didácticas.

Además, favorece una relación entre el alumno-maestro o comunidad-escuela, logrando así un intercambio de experiencias y conocimientos. Por otra parte, el juego es una serie de experiencias del niño: a él genera conocimientos en forma natural, sin necesidad de que se planteen actividades específicas y fragmentadas o aisladas que rompan la continuidad de la situación didáctica sugerida por el programa y plan anual.

El centro de educación Primaria Bilingüe, se establece en comunidades muy pequeñas, no urbanizadas, donde las casas habitaciones aparecen muy dispersas y alejadas. Los niños atraviesan montes, ríos, arroyos, brechas, para realizar sus actividades de cada día.

Los nulos indígenas Xi'iuyet\* (Pame Norte) en la escuela tienen esa libertad de correr, saltar, experimentar de acuerdo con lo que hay en su localidad; además el maestro le habla en el idioma que ellos entienden, con palabras que comprendan; en la lengua que hablan en su casa, el idioma que su madre le enseña a hablar.

---

\* Se refiere al grupo indígena de manera general (Pame Norte)

Sabemos que hay comunidades Bilingües en que se habla la lengua indígena y el español: se da de una manera coordinada. También existen comunidades monolingües, esto es, que sólo hablan la lengua indígena o materna.

Por todo, es necesario que el maestro sea bilingüe, para así poder comunicarse mejor con los alumnos de los primeros grados, se debe hablar el idioma Xi'iuy que el niño lo comprenda y poder llevar acabo el desarrollo del lenguaje en la lecto-escritura.

Viendo de otra manera, lo que el niño conoce y trae de su casa se introduce a las materias que uno desarrolla; hay que relacionar, para así llevar un trabajo escolar más significativo hacia el niño indígena.

En este caso, no se está valorando tan sólo al alumno que nos comparte sus conocimientos sino, además, se propicia que el pequeño aprecie su cultura autóctona Xi'iuy.

El educando adquirirá los hábitos y desarrollará actitudes de respeto, colaboración, solidaridad y cortesía hacia los miembros de su familia, hacia su grupo y el contexto en donde él vive.

## COMO INTRODUCIR EL JUEGO EN PRIMER CICLO

En una comunidad indígena, donde los pequeños tienen motivación sobre el juego de su familia, es necesario tomar en cuenta lo que a ellos les gusta, conocen y quieren hacer.

Sólo así se podrá introducir la lecto-escritura por medio de juegos en el primer ciclo: haciéndolo más emotivo, interesante; representándole cuentos, leyendas y otros mas juegos que hay en la localidad. Por ejemplo, a continuación se presentan algunas muestras:

El grupo realiza una técnica de motivación



Alumnos en una ronda infantil



Jugando a las matemáticas



El Juego de la lotería



Armando "Rompecabezas"



Cuando los números son divertidos



Por medio de juegos diversos, dentro y fuera del aula, el educando podrá desarrollar la capacidad de aprender a usar correctamente su propia lengua en la Lecto-escritura Xi'iuy; el español, poco a poco, se introduce en tercer grado hasta llegar a hacer un lenguaje coordinado bicultural.

Por último, el como se da el juego en el primer ciclo. Es primordial la convivencia humana, en la lecto-escritura por medio de juegos diversos que es el lenguaje, comunica, enseña y distingue. En sus formas más desarrolladas éste se halla impregnado de ritmo, armonía, que son los dones más nobles del juego y el trabajo.

Además, el lenguaje del escolar comienza a construirse por medio de juegos, teniendo en cuenta las leyes del idioma Xi'iuy o Peine Norte.

Al apoyar en diferentes materiales a desarrollar dentro de lo académico, no se verá como algo forzado de hacer; la lecto-escritura en el español principalmente, es el eje central y problema en sí comprender la lectura de su escritura.

Lo importante de este ciclo es valorar el trabajo y arte que pretende la lecto-escritura por medio de juegos ya que son manifestaciones vivas del quehacer cotidiano del alumno. Un juego, poco a poco, va introduciendo el sentido de responsabilidad; por ello, será importante fomentarle el aprecio, identificación y respeto, de tal forma que se sienten las bases para concebir el trabajo como una actividad de beneficio tanto individual como colectivo. Se persigue formar una actitud de colaboración y ayuda para el bien común al acercarlo y reflexionar sobre las formas de actividad productiva de su localidad.

El juego es una actividad humana a través de la cual se plasma fines, ideas, sentimientos; pretende promover la expresión del sujeto, reorganiza y manifiesta su experiencia y su visión de la realidad. Con todo esto se pretende fortalecer en el niño al aprecio por lo bello, respetando las pautas que su cultura Xi'iuy.



## POR QUE ES IMPORTANTE EL JUEGO PARA EL NIÑO EN EL PRIMER CICLO EN EDUCACIÓN INDÍGENA BILINGÜE

Hay que considerar el interés del niño por el juego en la lecto-escritura en el primer ciclo, que corresponde 1o. y 2o. de educación primaria Xi'iuy o Pame Norte. También relacionarlo con el grado de 3o. La lecto-escritura se enlaza con el juego por ser éste parte esencial de la vida de todo niño, ofrece un campo muy riquísimo en diferentes aspectos: familiar, cultural, social, económico, político, entre otros.

“La importancia del juego radica en que es necesario psicológicamente, es tan necesario como comer, dormir y descansar. A través del juego el niño enfrenta, conoce y explora el mundo. Es el mecanismo a través del cual se integra al medio ambiente que lo circunda; inicialmente con su cuerpo, posteriormente con la manipulación de objetos, para finalmente incorporarlo a sus actividades sociales”<sup>1</sup>

La escuela pretende ver que el alumno ocupe gran parte de su tiempo en este tipo de actividades: inventando la lecto-escritura por medio de juegos por todos ya conocidos como son; el cuento, rimas, rondas, refranes, crucigramas, dominó, lotería de animales, de frutas, recados, cartas, las canicas, las comiditas, adivinanzas, cantos, a la tiendita, a la escuela, imitando ruidos de animales, teatros, construir juguetes, barro, madera, papel, ollas, petates, comales, aventadores.

Desde luego, los juegos a realizarse podrán ser en forma integrada o sea, en el ciclo 1o. Pudiendo inducir también el 3o.

Además, será gradualmente, de acuerdo a la exigencia de cada grado; se tomará en cuenta el plan y programa actual haciendo una correlación en forma

---

<sup>1</sup> Creciendo juntos, El reto de padres y maestros, vol. 1 “El juego su importancia en el desarrollo infantil”. Rueda impresoras, S.A. de C.V. México 1997. p. 89

bilingüe: primero, en su lengua indígena, y como segunda lengua, el español llegará a hacer una lecto-escritura por medio de juegos combinados.

La forma que se da la lecto-escritura por medio de juegos diversos es muy interesante pues da libertad para crear sus representaciones, le permite construir un lenguaje propio que refleja su pensamiento, interacción; construye sus habilidades, destrezas, actitudes y valores organizando su conocimiento que, día, a día, crecerá.

## EL JUEGO: METODOLOGÍA APROPIADA

Desde mi punto de vista, es necesario retomar un método integral con PRONALEES (Programa Nacional para la Lectura y Escritura) también otros que nos apoyen a desarrollar la lecto-escritura por medio de juegos, 1o. 2o. y 3o. de Educación Primaria Bilingüe Bicultural Pame Norte o Xi'iuuy. PRONALEES: Sugiere para el primer ciclo, ampliar la posibilidad de comunicación de la lectura-escritura; se vuelven un medio de adquisición de conocimientos que, aunque no suple a la experiencia, sí logra enriquecerla y en cierta forma plasmarla. Hay diferentes formas de comunicación, son también muy importantes: La música, crucigramas, poemas, juegos; diversas maneras de representación y arte plástica. Constituyen importantes elementos de desarrollo. El aprendizaje por medio de juegos es definirnos, vernos sumergidos en un mar de teorías y elementos que él intervienen.

“Durante el proceso de adquisición de la lengua escrita el niño realiza dibujos para representar algo, no hace ninguna diferencia entre dibujo y escritura; posteriormente va descubriendo que existe una relación entre grafías y sonidos del habla; a través de esta relación descubre una sistematización entre los elementos de la escritura y los elementos del habla”.<sup>2</sup>

El método integral.- Es integrar el uso de la lengua materna, la enseñanza del español, como segunda lengua y las actividades propias del educando en educación primaria bilingüe. En este caso se pretende que el niño indígena, al tiempo que adquiere el español en situaciones naturales propias de sus experiencias diarias, como es la lecto-escritura, por medio de juegos diversos apoyen su desarrollo integral en actividades creativas: el desarrollo de habilidades para controlar los movimientos de las diferentes partes del cuerpo, conocimientos de las diferencias sobre sí mismo y del mundo que le rodea, sentimientos, actitudes positivas hacia sus familiares y compañeros, el trabajo escolar y su propia comunidad.

---

<sup>2</sup> Gómez Palacio Margarita. “Propuesta para el aprendizaje de la lengua escrita” SEP. Dirección General de Educación Especial, Educación Primaria. Talleres de lito FOCET, Panamá, S.A. de C.V. México 1991. p. 25

“Llevará al niño a socializarse y a participar en la cultura, a adaptarse al mundo a través de su inteligencia práctica, de su inteligencia-acción”<sup>3</sup>

Por medio de la lecto-escritura dentro del juego, el alumno construirá actividades que más le gusten y le interesan, esta es la esencia medular de este método integral. Diálogos, ejercicios y actividades, actuar y así sustituir la lecto-escritura monótona o mecanizada por aquella donde el niño vaya descubriendo la organización de diferentes criterios de frecuencia con el fin de fomentaren el uso vivo de la lengua, en la medida de un principio pedagógico: primero lo más simple y después lo más complejo.

“La justificación de los juegos radica en su misma intensidad, en cierta fascinación perturbadora que producen, en su vértigo. Una actividad lúdica bien utilizada es una poderosa herramienta de cambio. Los son herramientas de la alegría, y la alegría además de valer en sí misma es una herramienta de la libertad.”<sup>4</sup>

Mi punto de vista sobre los juegos es que son importantes porque enseñan alegría, por que nos arrancan de nuestra pasividad y nos colocan en situación de compartir con otros. Brindan un buen clima de encuentro, una actitud distendida, nos revelan torpezas de un modo que no nos duele descubrirlas, cambian los roles fijos en un grupo.

---

<sup>3</sup> Ibid. P. 34

<sup>4</sup> Pescetti, Luis María. “Taller de animación musical y juegos” Libros del Rincón, SEP. Secretaría de Educación Pública Talleres Gráficos México 1996 p. 28

## COMO RELACIONAR EL JUEGO CON DIFERENTES MATERIAS QUE APOYEN AL NIÑO DE PRIMER CICLO

Se va a iniciar el día de clases, ya estando con ellos en el salón, se les pregunta si conocen algún cuento de su localidad o de otra; que expongan el cuento para todos los grados (1o., 2o. y 3o.); con este cuento, se va desglosando ¿cuantos personajes intervienen? ¿qué hacen? ¿en dónde viven? ¿qué comen? ¿en dónde juegan? ¿cómo se llama cada personaje?. En este cuento, podemos abarcar las materias de español, matemáticas, conocimiento del medio, educación artística, educación física y lengua indígena Xi'iuy.

Lengua Materna.- De aquí inicia la interrogancia hacia los pequeños por medio de su lengua autóctona (Xi'iuy): narrar el cuento, poner los nombres a cada personaje o persona que aparecen en el cuento y posteriormente, traducirlos al español.

Matemáticas.- Escuchar cuántos animales intervienen en la narración del cuento y así anotar cuántos hay (números naturales). Pueden ser también los alimentos, viviendas, personas, etc.

Educación física.- Gatear, trotar, saltar, imitando a los animales en el movimiento.

Educación artística.- En esta materia se pueden crear títeres de acuerdo al cuento o dibujar en sus cuadernos, dependiendo del nivel en que se encuentren o el grado en que están (1o., 2o. y 3o.) Títeres de cartón

### Un lindo perrito

- Pinturas, crayones, hilo, tubos de papel sanitario, botón, grapas, tijeras y cartón o cartulina. Pasos:

1.- Diseña en papel y calca en cartón. Recorta las partes por separado.

- 2.- Perfora los puntos de unión y articula por medio de grapas parisinas.
- 3.- Pinta y decora la figura.
- 4.- Hila aquellas partes que han de moverse, aunque puede dejarse alguna libre para que al mover la figura se produzca el movimiento con cierta independencia, dándole de naturalidad.

Las materias que no se mencionan van implícitas según el cuento.

De esta manera sería la correlación de diferentes materias que se abarcan en la enseñanza-aprendizaje en educación Primaria Indígena Bicultural Xi'iuy con los grados mencionados anteriormente y se haría en forma integral con la lecto-escritura en forma de juegos (buscar un juego que apoye a este cuento). Esto que esta escrito es mi experiencia, se ha dado con los niños en los tres grados, los he involucrado para un solo trabajo a realizar.

De esta manera, se ahorra el estar "bla", "bla", en grado por separados. El alumno se regocija al narrar, jugar y pone más atención con mayor entusiasmo en la escritura de actividades a desarrollar.

"El trabajo o las actividades artísticas son frecuentemente fuente de placer y se realizan espontáneamente, pero en ambos casos se da algún género de producto: cada una de estas actividades está destinada a cambiar el mundo de la realidad de algún modo perceptible".<sup>5</sup>

En cuanto a la materia del español, es el punto central juntamente con la lengua indígena, esto va girando hacia todas las demás materias que se mencionan. Para los niños de tercero, se hace el trabajo en forma gradual (complejo) de acuerdo con su grado, pero retomando el cuento narrado; así se imparten las materias con los tres grados primeros (1o., 2o. y 3o. ).

---

<sup>5</sup> Garvey, Catherine "Que es el juego infantil" Antología "Desarrollo del niño y aprendizaje escolar" U.P.N. Plan 90' Impresora y Editora Xalco, S.A. de C.V. Chalco, Edo. de México. 1992. p. 229

## RESCATAR ALGUNOS JUEGOS DE SU CONTEXTO SOCIAL DEL NIÑO INDÍGENA

En las comunidades indígenas Xi'iuyet se están perdiendo algunos juegos y /o juguetes, esto se ha originado por que sus padres prefieren comprarles juguetes donde invierten mayor costo económico; por todo esto, es necesario que en la localidad y escuela se implante un rescate sobre juegos diversos que apoyen al educando para seguir adelante con su tarea educativa, pero sobre todo, valorar las tradiciones y preservar la cultura Xi 'iuy.

### Juegos y juguetes:

- Preservar los juegos tradicionales diversos que el niño inventa, sancos, el cinturón, correr uno tras otro, canicas, trompo.
- Realizar juegos organizados, libres, cantos, rondas (se abre y se cierra), se corretean entre niñas una tras otra.
- Participar en teatros de la vida cotidiana. A las comiditas, a la enfermera, maestra.
- Elaborar juguetes de barro, ollitas, comalitos, pajaritos y otros animales, con palma hacen petatitos, aventadores, trenzas. Estos materiales son propias de la región Xi'iuy.
- Rescatar la danza que identifica los valores y costumbres de la localidad, como son la música para el día de los muertos (mes de noviembre) o cuando muere una persona.
- Rescatar cuentos hechos por ancianos de la comunidad Xi'iuy, El maíz y que al fin no era maíz sino era una hermosa joven.

Elaborar objetos artesanales: ollas, comales, petates, aventadores, camas, sillas, tepestate, ollas para macetas y más cosas. ( anexo 1).

Por otro lado, el patrimonio cultural de nuestra localidad, estado y país, es el sustento básico de nuestra identidad nacional; hay que considerar las manifestaciones cotidianas de la cultura popular étnica y no aceptar expresiones que desprecian.

La mayor parte de la gente mestiza, sobre todo en las ciudades, desprecian la cultura indígena ancestral y buscan afanosamente vestido, idioma, alimentación arte, ciencia y tecnología extranjeras por considerarlas de culturas superiores.

Sin embargo, a la cultura indígena de los grupos étnicos que hay en el territorio mexicano, hay que respetarles sus costumbres, su lengua, su entidad en general. En ocasiones ya ellos no quieren hacer sus trabajos que realizan (alfarería, palma, entre otros), por que son comprados muy baratos.

Los niños llegan a la escuela, comentan que ellos prefieren los carros de plástico, muñecas, pelotas. Claro que sí hay cosas en las localidades indígenas que ahí se elaboran; pero hay que aprovecharlas, rescatarías y darle su valor. Por todo ello, es necesario trabajar activamente para revalorar y preservar mediante la práctica, las tradiciones y costumbres de nuestros pueblos indígenas, por ejemplo: la lengua, vestido, danza, música, poesía, cantos, (anexo 2) Himno Nacional Mexicano en lengua Xi'iuy o Pame Norte.

Con todo, lo principal es que se da al niño la oportunidad de recrearse, disfrutar, divertirse, desarrollar en todas sus capacidades, estimular su imaginación y que sea creativo.

A través de los diversos juegos, asimilará los valores, normas de convivencia social y moral del grupo al que pertenece y así prepararse para la vida adulta.



## RESCATAR ALGUNOS ELEMENTOS PARA EL JUEGO CON PADRES DE FAMILIA, PARIENTES Y AMIGOS

En las comunidades indígenas Xi'iuyet, el adulto casi el 90% de su tiempo no convive con su familia. El tiempo que está con ellos es un poquito el domingo y cuando lo hace, le dedica todo el tiempo a las tienditas más cercanas de su casa. No platica de su trabajo ni del niño, se interesa en saber cómo se encuentra su familia y qué les falta. (anexo 3).

Por todo esto es muy necesario de rescatar algunos elementos valorativos y de autoestima para el juego, involucrando a padres de familia, tía, abuelo y amigos en el juego. Todos nos pueden apoyar al narrar cuentos hechos por ellos (orales, escritos), leyendas, danzas, música, alfarería, carpintería, canciones y juegos que ellos conocen.

Ir vinculando escuela-familia; de esta manera se aprovecharía el conocimiento y técnicas de cómo se hace algún trabajo y además, estamos revalorando a las personas que nos comparten sus saberes, propiciando que el pequeño aprecie su cultura y rescate lo que él tiene de ella y del medio que le rodea, en donde vive (Anexo 4 ). Croquis de la localidad.

El trabajo colectivo, es mayormente disfrutado; habrá más comunicación y soluciones a cualquier trabajo, son los caminos que los niños se apropien de su cultura y no la pierdan, que la valoren y fortalezcan el proceso de identidad.

También nos pueden apoyar los padres de familia cuando se siembra; qué medidas utilizan, explicarnos algunos fenómenos, qué animales se pueden criar de acuerdo con la época de cada estación del año, sobre plantas medicinales, verduras, frutas, raíces, medicina casera.

Así mismo, promover actividades en las que el niño pueda; bailar, jugar, cantar utilizando recursos de la comunidad; árboles, piedras, palitos, flores, juguetes hechos por el papá, tío, abuelo. Ellos nos pueden apoyar con la elaboración de los siguientes materiales: reatas de palma, petates, ollas, comales, aventadores, sillas, puertas, tepestates, catres, cucharas de madera y otros. Así los niños van a interactuar e interesarse en la cultura en las que se encuentre en su realidad cotidiana ( Xi'iuyet).

## CONCLUSIONES

Al finalizar este pequeño ensayo del niño indígena Xi'iuy desde su seno familiar, sobre los juegos diversos que influyen su cultura Pame Norte, que apoyan para la creatividad en él, se retoma la construcción simbólica del medio que le rodea, en su cultura, lengua y otros. Pienso es oportuno de relatar, desde mi punto de vista personal, cual podría ser el camino más viable para rescatar los juegos que se dan en el seno familiar, se encuentra estrechamente relacionados con las características sociales del grupo indígena.

Por eso es necesario que el padre de familia participe y los amigos apoyen en orientar a su pequeño, con lo que ellos conocen, en diversas narraciones, leyendas e historias que apoyen al niño, para realizar el desarrollo de la lecto-escritura por medio de juegos diversos o en su rescate, que apoyen en la escuela primaria indígena del primer ciclo y así guiarlo a una enseñanza-aprendizaje más significativo, creativo, como la lengua materna a través de diversos juegos, que apoyen a las actividades de la lengua materna y español darle en forma gradual que es la médula de todo esto.

Era primer lugar retomar diversos juegos que él conoce, para así ir introduciendo a los primeros grados (1o, 2o. y 3o.). La finalidad de este ensayo fue rescatar lo que el alumno tiene, hace, sabe, así poder trabajar en una forma integrada por medio de la lecto-escritura en juegos diversos, que apoyen el objetivo para este 1o. ciclo, desde aquí relacionar con la construcción de la realidad del pequeño, motivándolo, recreándolo, haciéndolo dinámico; que participe individual o en equipo, pierda la timidez de su cultura la importancia que se da al niño indígena con el medio en donde vive y apoyando el adulto con las aportaciones para su enseñanza-aprendizaje.

Así, facilitarle el desarrollo y la creatividad; por otro lado que se relacionen con las materias que se manejan en educación primaria, iniciando con la lengua materna

que se lleva y el español, para realizar un aprendizaje significativo, dinámico, así poder trabajar en lecto-escritura por medio de juegos. Que el educando no sienta al leer o escribir, algo forzado.

Por ultimo, me he apoyado con varios autores de diferentes libros que argumentan, para que sirva el juego dentro de las actividades pedagógicas (dentro del aula y fuera). El objetivo principal es el de hacer que la vida del niño sea más agradable, fácil y significativa y así tener un desarrollo más eficaz del niño indígena Xi'iuy, en el medio que el vive.

## BIBLIOGRAFÍA

ARISTOS *Diccionario* Editorial, Ramón Sopena, S.A.

CRECIENDO JUNTOS, *El reto de padres y maestros*, Vol. I "El juego su importancia en el desarrollo infantil" Rueda impresores, S.A. de C.V. México 1997.

GARVEY, Catherine "*Que es el juego infantil*" Antología "Desarrollo del niño y aprendizaje escolar" U.P.N. Plan 90 Impresora y Editorial Xalco, S.A. de C.V. Chalco Edo. México, 1992.

GOMEZ, Palacio Margarita "*Propuesta para el aprendizaje de la lengua escrita*" S.E.P. Secretaria de Educación Publica. Talleres Gráficos. México 1996.

MURRIA, Prisant Guillermo "*Titeres al instante*" Libros del Rincón, S.E.P. 1º. Edición Talleres Ajusco, S.A. de C.V. México, D.F. 1996.

PERCERRI, Luis Maria "*Talleres animación musical y juegos*" Libros del Rincón, S.E.P. Secretaría de Educación Publica. Talleres de Gráficos. México D.F. 1996.

TALLERES, "Para el desarrollo de la escritura en lenguas indígenas" S.E.P. Secretaría de Educación Publica. Talleres de Programe, S.A. de C.V. México D.F. 1996